



第八届会议

2003年10月20日至24日

C-8/7

24 October 2003

CHINESE

Original: ENGLISH

### 缔约国大会第八届会议报告 (2003年10月20日至24日)

#### 1. 议程项目一 — 会议开幕

1.1 缔约国大会（以下称“大会”）第七届会议主席、阿尔及利亚的努尔丁·朱迪大使于2003年10月20日11时2分宣布大会第八届会议开幕。大会收到了联合国秘书长的致辞（C-8/6，2003年10月20日）。

1.2 以下117个缔约国出席了大会第八届会议：阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、孟加拉国、白俄罗斯、比利时、玻利维亚、波斯尼亚-黑塞哥维那、巴西、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、喀麦隆、加拿大、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、古巴、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、厄瓜多尔、萨尔瓦多、厄立特里亚、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、芬兰、法国、加蓬、冈比亚、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、危地马拉、罗马教廷、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、爱尔兰、意大利、牙买加、日本、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、科威特、拉脱维亚、立陶宛、卢森堡、马来西亚、马耳他、毛里求斯、墨西哥、摩纳哥、蒙古、摩洛哥、纳米比亚、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞尔维亚和黑山、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、南非、西班牙、斯里兰卡、苏丹、斯威士兰、瑞典、瑞士、塔吉克斯坦、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、汤加、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌拉圭、乌兹别克斯坦、委内瑞拉、越南、也门和赞比亚。

1.3 按照其《议事规则》第67条，大会**准许**布隆迪共和国在大会本届会议上行使其表决权（C-8/DEC.6，2003年10月23日）。

1.4 按照大会《议事规则》第29条，下述签署国作为观察员参加了大会本届会议：乍得和以色列。



- 1.5 按照大会《议事规则》第 30 条并根据 2003 年 10 月 23 日的决定 C-8/DEC.5，给予下述非签署国以观察员地位：伊拉克和阿拉伯利比亚民众国。
- 1.6 按照大会《议事规则》第 31 条和 32 条并根据 2003 年 10 月 20 日的决定 C-8/DEC.1，八个国际组织、特别机构和其他国际团体参加了大会本届会议。
- 1.7 大会在 2003 年 10 月 20 日的决定 C-8/DEC.2 中**认可**九个非政府组织和两个化学工业协会参加大会本届会议。

## 2. 议程项目二 — 选举主席

根据大会《议事规则》第 34 条和第 35 条，大会以鼓掌方式**选举**马来西亚的努尔·法丽达·阿里芬大使为主席，她的任期到大会下届例会选出其继任者时届满。

## 3. 议程项目三 — 选举副主席和其他官员

- 3.1 根据其《议事规则》第 34 和第 35 条，大会**选举**下列缔约国的代表为副主席，任期到大会下届例会选出其继任者时届满：波斯尼亚和黑塞哥维那、危地马拉、印度、日本、墨西哥、尼日利亚、波兰、南非、瑞士、和美利坚合众国。
- 3.2 根据大会《议事规则》第 34 和 35 条，大会**选举**阿尔及利亚的努尔丁·朱迪大使为全体委员会主席，任期至大会下届例会选出新任主席为止。

## 4. 议程项目四 — 通过议程

大会**通过**其第七届会议的议程如下：

议程项目一 — 会议开幕

议程项目二 — 选举主席

议程项目三 — 选举副主席和其他官员

议程项目四 — 通过议程

议程项目五 — 组织工作和建立附属机构

议程项目六 — 任命全权证书委员会

议程项目七 — 总干事致辞

议程项目八 — 一般性辩论

议程项目九 — 《公约》实施现状

议程项目十 — 禁化武组织 2002 年的报告

议程项目十一 — 执行理事会关于其活动开展情况的报告

议程项目十二 — 选举执行理事会成员

议程项目十三 — 执行理事会提交的下一个财务期的禁化武组织方案和预算，以及与该预算有关的所有项目

议程项目十四 — 缔约国分摊会费比额表

议程项目十五 — 促进化学活动领域的和平目的国际合作

议程项目十六 — 禁化武组织特权和豁免协定

议程项目十七 — 确保《公约》成员国的普遍性

议程项目十八 — 附属机构的报告

- (a) 全体委员会
- (b) 总务委员会
- (c) 保密委员会
- (d) 全权证书委员会

议程项目十九 — 任何其他事项

议程项目二十 — 缔约国大会下一届常会的日期和会期

议程项目二十一 — 通过缔约国大会报告

议程项目二十二 — 闭幕

## 5. 议程项目五 — 组织工作和建立附属机构

- 5.1 大会**通过了**总务委员会根据大会《议事规则》第 43 条向大会报告的有关建议。
- 5.2 大会**通过了**总务委员会关于大会第八届会议于 2003 年 10 月 24 日闭幕的建议。

## 6. 议程项目六 — 全权证书委员会的任命

根据大会《议事规则》第 27 条，经主席提议，大会**任命**下列十个成员组成全权证书委员会，任期至大会下届例会任命新成员为止：奥地利、喀麦隆、古巴、捷克共和国、约旦、纳米比亚、巴基斯坦、葡萄牙、乌克兰和乌拉圭。

## 7. 议程项目七 — 总干事的讲话

大会**注意到**总干事的开幕辞(C-8/DG.7, 2003年10月20日)。

## 8. 议程项目八 — 一般性辩论

下列代表团在一般性辩论中发言：意大利（代表欧洲联盟、加入和与欧洲联盟联合的国家、欧洲自由贸易联盟的国家冰岛和挪威）、俄罗斯联邦、南非、新加坡、挪威、中国、美利坚合众国、巴拿马、瑞士、日本、韩国、菲律宾、墨西哥、马来西亚（代表不结盟运动和中国）、印度、捷克共和国、摩洛哥、巴西、法国、尼日利亚、阿尔及利亚、罗马尼亚、土耳其、古巴、乌克兰、孟加拉国、巴基斯坦、伊朗伊斯兰共和国、沙特阿拉伯、阿尔巴尼亚、斯洛伐克、卡塔尔、苏丹、加拿大、毛里求斯、越南、秘鲁、阿根廷、和波斯尼亚和黑塞哥维那。

## 9. 议程项目九 — 《公约》实施状况

### 国家履约措施

- 9.1 大会**注意到**秘书处汇编、分析并提交大会本届会议审议的关于国家履约措施的资料（C-8/DG.5, 2003年9月18日, 和 Add.1, 2003年10月22日）。

### 技术秘书处 2002 年执行处理机密资料制度的情况

- 9.2 大会**注意到**总干事关于技术秘书处 2002 年执行处理机密资料制度的情况的说明（EC-32/DG.16 C-8/DG.1, 2003年3月12日）

### 符合《化学武器公约》第二条第 1 款(b)项和(c)项所载定义的化学武器实例的说明性、非详尽清单

- 9.3 大会**注意到**总干事关于符合《公约》第二条第 1 款(b)项和(c)项所载定义的化学武器实例的说明性、非详尽清单（C-8/DG.2, 2003年4月10日）。

## 10. 议程项目十 — 禁化武组织 2002 年的报告

大会**审议并核准了**禁化武组织关于 2002 年《化学武器公约》执行状况的报告（C-8/5, 2003年10月22日）。

## 11. 议程项目十一 — 执行理事会关于其活动开展情况的报告

- 11.1 大会**注意到**执行理事会（以下称“执理会”）关于其 2002 年 7 月 17 日至 2003 年 6 月 27 日期间活动开展情况的报告（EC-34/3 C-8/3, 2003年9月23日）。执理会主席捷克共和国大使彼得·库贝尔纳特介绍了这份报告，他还介绍了要求大会注意的执理会的建议，包括上述报告截止日期后提出的建议。

## 执理会向大会提出的建议

### 延长销毁第 1 类化学武器储存的期限

- 11.2 根据执理会第二十三次会议的建议，大会**审议并通过了**关于俄罗斯联邦请求延长其第 1 类化学武器的中期销毁期限和最后销毁期限的决定（C-8/DEC.13，2003 年 10 月 24 日）。
- 11.3 根据执理会第二十三次会议的建议，大会**审议并通过了**关于一缔约国请求延长其第 1 类化学武器储存的中期销毁期限的决定（C-8/DEC.14，2003 年 10 月 24 日）。
- 11.4 根据执理会第二十三次会议的建议，大会**审议并通过了**关于美利坚合众国请求延长其第 1 类化学武器储存的中期和最后销毁期限的决定（C-8/DEC.15，2003 年 10 月 24 日）。

### 修订核准设备技术规格的程序

- 11.5 执理会第三十一届会议核准了修订核准设备技术规格的暂行程序（EC-31/DEC.8，2002 年 12 月 12 日）。根据执理会的建议，大会**核准了**这些程序（C-8/DEC.3，2003 年 10 月 22 日）。

### 就《公约》第六条和《核查附件》第七、第八部分的宣布所达成的谅解

- 11.6 根据执理会的建议，大会**审议并通过了**关于就《公约》第六条和《核查附件》第七、第八部分的宣布所达成的谅解的决定（C-8/DEC.7，2003 年 10 月 23 日）。

### 禁化武组织的任期政策 — 不予分发现金盈余

- 11.7 根据执理会第二十三次会议的建议，大会**审议并通过了**关于不予分发现金盈余的决定（C-8/DEC.19，2003 年 10 月 24 日）。

### 外部审计员的报告和禁化武组织 2002 年经过审计的财务报表

- 11.8 大会**注意到**禁化武组织 2002 年经过审计的财务报表，包括总干事对外部审计员报告的答复（EC-33/DG.5 C-8/DG.3，2003 年 6 月 10 日）。根据《财务条例》第 13.10 条，这些经过审计的财务报表和外部审计员的报告及其中的意见已由执理会连同执理会的意见一并提交大会（EC-34/5 第 17.2 分段，2003 年 9 月 26 日）。

内部监察办公室 2002 年的报告

- 11.9 大会**注意到**执理会第三十四届会议呈交大会的内部监察办公室 2002 年 1 月 1 日至 12 月 31 日的报告，以及所附的总干事说明（EC-34/DG.4，2003 年 6 月 17 日；Corr.1，2003 年 8 月 18 日；和 Corr.2，2003 年 9 月 19 日）。大会还**注意到**执理会第三十四届会议对内部监察办公室开展的工作提出的意见（EC-34/5 第 16 段）。

对《禁化武组织财务条例》的修订

- 11.10 大会**核准了**总干事通过执理会提交大会的对《财务条例》的修订（C-8/DEC.4，2003 年 10 月 22 日）。

周转基金的使用

- 11.11 大会**注意到**执理会转交大会的总干事关于周转基金的使用的说明（EC-34/DG.12，2003 年 9 月 12 日）。

关于履行第七条义务的行动计划

- 11.12 根据执理会第二十三次会议的建议并按缔约国大会审查《化学武器公约》实施情况的第一届特别会议的要求，大会**核准了**关于履行第七条义务的行动计划，以促进所有缔约国充分有效地履行《公约》（C-8/DEC.16，2003 年 10 月 24 日）。

**12. 议程项目十二 — 选举执行理事会成员**

根据《公约》第八条第 23 款以及大会《议事规则》第 83 条，大会**选举了**执理会以下选任空缺的 20 个成员，自 2004 年 5 月 12 日起任期两年：

非洲：	阿尔及利亚、肯尼亚、摩洛哥、南非
亚洲：	伊朗伊斯兰共和国、马来西亚、巴基斯坦、斯里兰卡
东欧：	俄罗斯联邦、塞尔维亚和黑山、乌克兰
拉丁美洲和加勒比：	古巴、巴拿马、秘鲁、乌拉圭
西欧和其他地区：	希腊、荷兰、新西兰、挪威、西班牙

**13. 议程项目十三 — 执行理事会提交的下一个财务期的禁化武组织方案和预算，以及与该预算有关的所有项目**

**禁化武组织 2004 年方案和预算**

- 13.1 根据《公约》第八条第 21 款(a)项以及《财务条例》第 3.6(a)条，大会**审议并通过了**执理会提交大会的禁化武组织 2004 年方案和预算（C-8/DEC.17，2003 年 10 月 24 日）。
- 13.2 大会**注意到** 2005 年至 2007 年中期计划（C-8/S/1，2003 年 10 月 24 日）。

**第四和第五条收入**

- 13.3 大会**审议并通过了**关于第四和第五条收入不及时到位的决定（C-8/DEC.18，2003 年 10 月 24 日）。

**2003 年第六条视察方案的拟议扩大**

- 13.4 执理会第三十四届会议曾注意到总干事的说明，即拟议在 2003 年用经总干事确定的节余增加第六条视察次数（EC-34/DG.11，2003 年 9 月 4 日），并将其交大会审议。大会未就此事达成协议。

**14. 议程项目十四 — 缔约国分摊会费比额表**

根据《公约》第八条第 21 款(b)项，大会**通过了**载于 2003 年 10 月 24 日文件 C-8/DEC.20 中的 2004 年会费分摊比额表。

**15. 议程项目十五 — 促进化学活动领域的和平目的国际合作**

- 15.1 大会**注意到**以下代表团就此项议程发表的声明：伊朗伊斯兰共和国、印度和巴基斯坦。
- 15.2 大会将此事**交**执理会进一步审议，要求执理会向大会第九届会议提出建议供其审议和通过。

**16. 议程项目十六 — 禁化武组织特权和豁免协定**

- 16.1 就波斯尼亚和黑塞哥维那与禁化武组织关于禁化武组织特权和豁免的协定草案，大会**通过了**有关的决定（C-8/DEC.8，2003 年 10 月 23 日）。
- 16.2 就布隆迪共和国与禁化武组织关于禁化武组织特权和豁免的协定草案，大会**通过了**有关的决定（C-8/DEC.9，2003 年 10 月 23 日）。
- 16.3 就塞浦路斯共和国与禁化武组织关于禁化武组织特权和豁免的协定草案，大会**通过了**有关的决定（C-8/DEC.10，2003 年 10 月 23 日）。

16.4 就斯洛伐克共和国与禁化武组织关于禁化武组织特权和豁免的协定草案，大会**通过了**有关的决定（C-8/DEC.11，2003年10月23日）。

16.5 大会**审议并通过了**禁化武组织与缔约国的特权和豁免协定（C-8/DEC.12，2003年10月23日）。

## 17. 议程项目十七 — 确保《公约》成员国的普遍性

17.1 大会**注意到**总干事关于大会第七届会议确保《公约》普遍性建议的执行情况的报告（C-8/DG.4，2003年8月1日）。

17.2 大会**注意到**执理会提请它注意的《化学武器公约》普遍性行动计划（EC-M-23/DEC.3，2003年10月24日）。

## 18. 议程项目十八 — 附属机构的报告

### 全体委员会

18.1 大会**注意到**本届大会期间没有交全体委员会审议任何事项。

### 总务委员会

18.2 大会**注意到**总务委员会的报告，并采取了适当的行动。

### 保密委员会

18.3 大会**注意到**解决保密争端委员会第五届会议的报告（CC-V/2，2003年10月7日）。报告由委员会主席德国的迪特·乌姆巴赫教授提交。

### 全权证书委员会

18.4 全权证书委员会的报告由其主席、葡萄牙的丽塔·格拉·宾格瑞·德·阿马拉尔夫人提交。大会**核可了**该报告以及主席提供的补充资料（C-8/4/Rev.1，2003年11月14日）。

## 19. 议程项目十九 — 任何其他事项

### 向国际劳工组织行政法庭提起的诉讼

19.1 关于此事，国际劳工组织行政法庭（行政法庭）于2003年7月16日就禁化武组织前总干事约瑟·毛里齐奥·布斯塔尼先生的起诉一案下达了第2232号裁决（见缔约国大会主席的说明，C-8/1，2003年7月24日）。大会**注意到**这项裁决。

19.2 大会**指示**禁化武组织的律师与布斯塔尼先生的律师联系，设法予以解决。如达成协议，那将最终完全解决此事。



19.3 在与布斯塔尼先生谈判不成的情况下，禁化武组织保留请行政法庭就所裁定的赔偿金额重新审查第 2232 号裁决的权利。

19.4 大会**请**大会主席和总干事随时向执理会和大会通报事态的发展。

19.5 巴西代表团、加拿大代表团及美利坚合众国代表团就此一议程项目作了声明（分别为 C-8/NAT.4, C-8/NAT.5 及 C-8/NAT.6, 均为 2003 年 10 月 24 日）。

## 20. **议程项目二十一 缔约国大会下一届常会的日期和会期**

大会**决定**于 2004 年 11 月 29 日至 12 月 3 日举行第九届会议，但假如在这一周里安排不到会议设施，第九届会议将在 2004 年 12 月 6 日至 10 日举行。

## 21. **议程项目二十一 通过缔约国大会报告**

大会**审议并通过了**第八届会议的报告。

## 22. **议程项目二十二 闭幕**

大会主席于 2003 年 10 月 24 日 22 时 15 分宣布第八届会议**闭幕**。